



Nr. 1/2016

Beschluss der Versammlung des EVTZ „Europaregion Tirol- Südtirol-Trentino“

Sitzung vom

25/05/2016

Anwesende Mitglieder der Versammlung:

EVTZ-Präsident: Landeshauptmann der Autonomen
Provinz Trient, Ugo Rossi
Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen-
Südtirol, Arno Kompatscher
Landeshauptmann von Tirol, Günther Platter
Präsident des Tiroler Landtages, Herwig van Staa
Präsident des Trentiner Landtages, Bruno Dorigatti

Abgeordneter des Südtiroler Landtages, Sven Knoll

Abgeordnete zum Tiroler Landtag, Gabriele Fischer
Richard Theiner, Landesrat der Autonomen Provinz
Bozen-Südtirol

Abwesende Mitglieder der Versammlung:

Präsident des Südtiroler Landtages, Roberto Bizzo

Mitglied der Tiroler Landesregierung, Bernhard Tilg
Mitglied der Trentiner Landesregierung, Tiziano
Mellarini
Abgeordneter des Trentiner Landtages, Giacomo Bezzi

Anwesende Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer:

Michael Kraler
Enrico Gastaldelli
Maria D'Ippoliti

Schriftführer:

Generalsekretariat

Deliberazione dell'Assemblea del GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Seduta del

Componenti dell'Assemblea presenti:

Presidente GECT: Ugo Rossi, Presidente della
Provincia Autonoma di Trento
Arno Kompatscher, Presidente della Provincia
Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Günther Platter, Capitano del Land Tirol
Herwig van Staa, Presidente della Dieta tirolese
Bruno Dorigatti, Presidente del Consiglio della
Provincia Autonoma di Trento
Sven Knoll, membro del Consiglio della Provincia
Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Gabriele Fischer, membro della Dieta tirolese
Richard Theiner, membro del Consiglio della Provincia
Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Componenti dell'Assemblea assenti:

Roberto Bizzo, Presidente del Consiglio della
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Bernhard Tilg, membro del Governo del Tirol
Tiziano Mellarini, membro della Giunta della Provincia
Autonoma di Trento
Giacomo Bezzi, membro del Consiglio della Provincia
Autonoma di Trento

Sono presenti i componenti del Collegio dei revisori dei conti:

Michael Kraler
Enrico Gastaldelli
Maria D'Ippoliti

Verbalizzante:

Segretariato generale

**Weitere Anwesende:**

Valentina Piffer, Generalsekretärin EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Birgit Oberkofler Berger, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Matthias Fink, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Elena Rado, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Roberta Tomazzoni, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Armin Gluderer, „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Karin Gschnitzer, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Andreas Greiter, Land Tirol, Abteilung Südtirol, Europaregion und Außenbeziehungen

Klaus Luther, Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung Präsidium und Außenbeziehungen

Marina Schett, Land Tirol, Büro des Landeshauptmannes

Christoph Mair, Land Tirol, Büro des Landeshauptmannes

Giuseppe Zorzi, Autonome Provinz Trient, Büro des Landeshauptmannes Ugo Rossi

Giampaolo Pedrotti, Autonome Provinz Trient, Presseamt

Hani Dvorak, Geschäftsführerin des Regionalmanagements Wipptal

Flaminio Da Deppo, Präsident des Interreg-Rats Dolomiti live

Waltraud Handle, Regionalmanagement *Regio L*

Daniela Larese Filon, Präsidentin der Provinz Belluno, mit Beobachterstatus

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit behandelt die Versammlung des EVTZ folgenden

GEGENSTAND**Bericht des Präsidenten über die Aktivitäten im laufenden Jahr**

Gemäß Art. 17 (6) lit. a) der Satzung des EVTZ obliegt

Presenti inoltre:

Valentina Piffer, Segretario generale del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”

Birgit Oberkofler Berger, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”

Matthias Fink, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”

Elena Rado, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”

Roberta Tomazzoni, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”

Armin Gluderer, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”

Karin Gschnitzer, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”

Andreas Greiter, Land Tirol, Ripartizione Sudtirolo, Euregio e Relazioni con l'estero

Klaus Luther, Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, Ripartizione Presidenza e Relazioni estere

Marina Schett, Land Tirol, Ufficio di Gabinetto del Capitano del Land Tirol

Christoph Mair, Land Tirol, Ufficio di Gabinetto del Capitano del Land Tirol

Giuseppe Zorzi, Provincia Autonoma di Trento, Ufficio di Gabinetto del Presidente Ugo Rossi

Giampaolo Pedrotti, Provincia Autonoma di Trento, Ufficio Stampa

Hani Dvorak, direttrice del Management Regionale della Regione Wipptal

Flaminio Da Deppo, presidente del Consiglio Interreg Dolomiti live

Waltraud Handle, Management Regionale *Regio L*

Daniela Larese Filon, Presidente della Provincia di Belluno, nel ruolo di osservatore

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti l'Assemblea del GECT tratta il seguente

OGGETTO**Relazione del Presidente sulle attività dell'anno in corso**

Secondo l'articolo 16 comma 6 lett. a) dello Statuto



der Versammlung der Beschluss der Leitlinien für die Verfolgung der Ziele des EVTZ und die Kontrolle der Zielerreichung.

Gemäß Art. 16 (6) lit. e) der Satzung des EVTZ obliegt der Versammlung die Genehmigung des jährlichen und mehrjährigen Budgets, deren Abänderungen und die sonstigen in Art. 48 des Gesetzes der italienischen Republik Nr. 88 aus 2009 vorgesehenen Angelegenheiten der Rechnungsführung.

Gemäß Art. 12 (4) der Buchführungsordnung des EVTZ können Haushaltsänderungen, welche von den Mitgliedern beschlossen worden sind, vom Vorstand durchgeführt und anschließend von der Versammlung ratifiziert werden.

Präsident Ugo Rossi teilt mit, dass bereits in Brüssel die strategischen Leitlinien der zwei Jahre Trentiner Präsidentschaft dargelegt wurden. Er möchte nun kurz über den Durchführungsstand einiger eingeleiteter Projekte berichten und verweist für das Übrige auf den Bericht über den Rechnungsabschluss, in dem der Durchführungsstand der einzelnen Projekte zusammengefasst wird.

Präsident Rossi möchte in der heutigen Sitzung die Aufmerksamkeit insbesondere auf folgende Projekte richten:

1. Das in Zusammenarbeit mit den Universitäten organisierte Projekt „Postgradualer Masterstudiengang“ als Gelegenheit für junge Menschen und die öffentlichen Verwaltungen, hochqualifizierte europaorientierte Führungskräfte heranzubilden, die in der öffentlichen Verwaltung oder in der Politik der drei Länder tätig sind. Präsident Rossi unterstreicht, dass es zum institutionellen Auftrag der Europaregion gehört, Personen heranzubilden, die den Aufbau der „Fabrik“ Europaregion kompetent begleiten.

Er erklärt, dass es sich dabei um ein sehr ehrgeiziges Projekt handelt, für das bereits die Modalitäten zur

del GECT, spetta all'Assemblea l'approvazione degli indirizzi per il perseguimento degli obiettivi del GECT e lo svolgimento delle attività di controllo in ordine al raggiungimento dei risultati.

Secondo l'articolo 16 comma 6 lett. e) dello Statuto del GECT, spetta all'Assemblea l'approvazione dei bilanci economici preventivo annuale e pluriennale, le loro variazioni e gli altri atti contabili previsti dall'articolo 48 della legge n. 88 del 2009 della Repubblica italiana.

Secondo l'articolo 12 comma 4 del Regolamento di contabilità del GECT le variazioni di bilancio conseguenti a progetti deliberati dagli enti membri possono essere adottate dalla Giunta e successivamente ratificate dall'Assemblea.

Il presidente Ugo Rossi comunica innanzitutto che a Bruxelles si erano già indicate le linee strategiche di questi due anni di presidenza trentina. Rispetto ad allora egli intende relazionare brevemente sullo stato di avanzamento di alcuni progetti avviati e rimandare tutto il resto alla relazione di bilancio di esercizio che riepiloga lo stato di avanzamento dei singoli progetti.

Il Presidente Rossi intende puntare l'attenzione nella seduta odierna in particolare ai seguenti progetti:

1. Il Progetto Master di II livello quale opportunità comune per i giovani e per le pubbliche amministrazioni di formare una classe dirigente con un alto grado di formazione che opera nella pubblica amministrazione o nella politica dei tre territori con un approccio di tipo europeo, in collaborazione con le università. Fa parte della *mission* istituzionale dell'Euregio, sottolinea il Presidente Rossi, formare delle persone capaci di accompagnare la fabbrica dell'Euregio nella sua fase di crescita.

Il Presidente Rossi spiega che si tratta di un progetto molto ambizioso, per il quale sono state definite le



Festlegung der Projekthalte bestimmt und eine Arbeitsgruppe samt Koordinator ernannt wurden. Der Präsident meint, dass sich bis Ende des Jahres die operativen, programmatischen, didaktischen und wirtschaftlichen Aspekte abzeichnen lassen.

Dieser Master, eine postgraduale europaorientierte Hochschulbildung, kann nach Auffassung des Präsidenten einer der drei in der Europaregion ausgemachten Pfeiler werden, die jungen Menschen Chancen bieten. Der erste, bereits bestehende ist Alpbach, wo bereits alle drei Länder Ressourcen investiert haben. An dritter Stelle könnte ein Ort auf der Achse der Europaregion z. B. San Michele im Trentino mit der Fondazione Mach für die Weiterbildung und Forschung im Landwirtschafts- und Lebensmittelbereich in Erwägung gezogen werden.

Präsident Rossi teilt ferner mit, dass die zweite wichtige Entscheidung die Finanzierung der Forschungsprojekte betrifft. Er meint, dass die Zusammenarbeit unter den Universitäten mit einer finanziellen Ausstattung von insgesamt 3 Millionen Euro gut funktioniert. Von diesem Betrag sind 1,4 Millionen Euro für die zweite Ausschreibung für Forschungsprojekte vorgesehen, die zwei Sektionen umfasst: Die erste Sektion betrifft spezifische Forschungsprojekte und die zweite Projekte zur Verbesserung und Implementierung der interuniversitären Mobilität mittels Austausch von bewährten Praktiken und Personal.

Präsident Rossi hält diese beiden Aspekte für die bedeutendsten Punkte der letzten Monate und erteilt Dr.ⁱⁿ Valentina Piffer das Wort zur genaueren Darlegung des aktuellen Durchführungsstands aller Projekte.

Die Generalsekretärin des EVTZ Europaregion, Dr.ⁱⁿ Valentina Piffer, ergreift das Wort und erläutert die seit der letzten Sitzung der Versammlung durchgeführten Projekte, die sie in verschiedene Bereiche einteilt.

Im Bereich Jugend unterstreicht die Generalsekretärin

modalität per riempire di contenuti il progetto e per il quale è stato nominato un gruppo di lavoro con un coordinatore. Il Presidente ritiene che entro la fine dell'anno si potrà essere in grado di delineare le linee operative e anche gli aspetti programmatici, didattici ed economici.

Il Master, la scuola di alta formazione di livello europeo, può diventare, sostiene il Presidente, uno dei tre punti individuati sul territorio dell'Euregio di opportunità per i giovani. L'altro punto, esistente, è Alpbach, per il quale sono state investite risorse da tutti e tre i territori. Si sta studiando inoltre preliminarmente un terzo luogo individuato lungo l'asse dell'Euregio, ovvero quello in Trentino a S. Michele nell'ambito della formazione e ricerca agroalimentare con l'Istituto Agrario e la Fondazione Mach.

Il Presidente Rossi informa altresì che la seconda decisione importante in termini finanziari rispetto all'ultima seduta riguarda i progetti di ricerca. Infatti egli ritiene che la collaborazione fra le università stia funzionando bene con una dotazione finanziaria complessiva di 3 milioni di euro, all'interno dei quali 1,4 milioni di Euro sono stati previsti per il secondo bando per progetti di ricerca, che ha due sezioni, la prima per progetti di ricerca specifici, la seconda per progetti per migliorare e implementare la mobilità fra le università, tramite scambio di buone pratiche e personale.

Il Presidente Ugo Rossi ritiene che questi siano i due aspetti più rilevanti degli ultimi mesi e passa la parola alla dott.ssa Valentina Piffer per un aggiornamento in dettaglio sullo stato di avanzamento di tutti i progetti.

Prende la parola la dott.ssa Piffer, segretario generale del GECT Euregio, per delineare i progetti eseguiti rispetto all'ultima seduta dell'Assemblea suddividendoli in ambiti.



des EVTZ Europaregion das Jugendfestival, ein seit Jahren und auch in diesem Jahr erfolgreich durchgeführtes Projekt. Sehr positiv ist das Projekt Jugendjury anlässlich des Filmfestivals Bozen verlaufen, bei dem eine aus Jugendlichen der drei Länder der Europaregion bestehende Jury gemeinsam und zweisprachig einige der konkurrierenden Spiel- und Dokumentarfilme bewertet hat. Im Bereich Jugend und Familie hat sich die Arbeitsgruppe Family-Pass mehrmals getroffen, um dessen grafische Gestaltung festzulegen und dessen Vorstellung im Laufe des Jahres 2016 zu bestätigen.

Im Kulturbereich wird zurzeit gerade der Kulturkalender erstellt. Die für die informationstechnische Implementierung des Portals verantwortliche Firma hat der Arbeitsgruppe das Paket mit den zuletzt hinzugefügten technischen Details präsentiert. Die Arbeitsgruppe hat unter anderem abgewogen, ob die Voraussetzungen für ein gemeinsames Angebot und für die Anwendung eines möglichst einheitlichen grafischen Erscheinungsbildes für die Werbung in den drei Ländern bestehen.

Im Bereich Sozial- und Gesundheitswesen wird die Zusammenarbeit in verschiedenen Themenbereichen auch im Lichte der anlässlich des Dreierlandtags im vergangenen April genehmigten Beschlüsse weitergeführt. Zurzeit findet ein Personalaustausch unter den Thermen statt und der Austausch von Fachpersonal unter den Seniorenwohnheimen in der Europaregion wurde abgeschlossen.

Der EVTZ Europaregion beteiligt sich laut Dr.ⁱⁿ Valentina Piffer auch an verschiedenen INTERREG-Projekten, d. h. an Projekten auf europäischer Ebene als Partner. Darunter erwähnt Valentina Piffer im Wirtschaftsbereich das Projekt *StartUp (assoziierter Partner)*, den Lawinenwarndienst (*Lead Partner*) und im Kulturbereich das Projekt *Tiroler Foto Archiv (assoziierter Partner)*.

Präsident Ugo Rossi unterstreicht die Bemühungen des Vorstands in Zusammenhang mit dem Flüchtlingsproblem. Für diesen derzeit sehr kritischen Bereich sind in erster Linie die jeweiligen

Per quanto riguarda l'ambito giovani, specifica il segretario generale del GECT Euregio, si è svolto il Festival della gioventù, un progetto portato avanti da anni con successo. Molto positivamente è stato realizzato il progetto Giuria dei giovani per il Film Festival di Bolzano, che ha visto una giuria composta da ragazzi provenienti dai tre territori dell'Euregio valutare insieme un certo numero di film e documentari a concorso, in modalità bilingue. Nell'ambito giovani e famiglia, il gruppo di lavoro del progetto Family-pass si è incontrato più volte per stabilire i dettagli grafici della tessera e confermare l'obiettivo di presentare il pass nel corso del 2016.

Per quanto riguarda l'ambito culturale, il calendario cultura risulta in fase di realizzazione. La ditta responsabile dell'implementazione tecnico-informatica del portale ha presentato il pacchetto con gli ultimi dettagli tecnici al gruppo di lavoro, il quale ha valutato tra l'altro se esistano i presupposti per il lancio di offerte congiunte e per l'adozione di una veste grafica il più possibile unitaria per la promozione nei tre territori.

In ambito sociale e della sanità continua la collaborazione in varie tematiche anche alla luce delle delibere approvate nell'aprile scorso nell'ambito del Dreierlandtag. In questi giorni si stanno svolgendo scambi di personale qualificato tra i centri termali e si sono conclusi quelli tra le Residenze per Anziani sul territorio dell'Euregio.

Il GECT Euregio, evidenzia la dott.ssa Valentina Piffer, partecipa anche come partner a vari progetti INTERREG, ovvero progetti a livello europeo. Valentina Piffer cita tra questi il progetto *StartUp (partner associato)* nell'ambito economia, il Bollettino Valanghe (lead partner) e in ambito culturale il progetto *Tiroler Foto Archiv (partner associato)*.

Il Presidente Ugo Rossi evidenzia inoltre gli sforzi del lavoro compiuto all'interno della Giunta nell'ambito dei rifugiati. Si tratta di un ambito che attraversa un



Staatsregierungen zuständig, aber die Europaregion hat im Rahmen ihrer Zuständigkeiten versucht, eine starke und lebhafte Zusammenarbeit zwischen den drei Ländern zu fördern, obwohl man sich natürlich bewusst ist, dass in jedem der drei Gebiete – unabhängig von Sprache und Zugehörigkeitsstaat – verschiedene Probleme, Einstellungen und politische Besonderheiten existieren. Präsident Rossi unterstreicht, dass man diesbezüglich stets versucht hat, sich geschlossen und maßgeblich gegenüber den jeweiligen Staatsregierungen zu zeigen. Präsident Rossi weist darauf hin, dass die Europaregion für das Management dieses komplexen Phänomens ein spezielles Koordinierungsgremium unter den verschiedenen für die Einwanderer zuständigen Abteilungen eingerichtet hat, das sich regelmäßig trifft, Informationen austauscht und als Gesprächspartner für die Staatsregierungen fungiert.

Da keine weiteren Wortmeldungen zu diesem Tagesordnungspunkt vorliegen, geht die Versammlung zur Beschlussfassung über.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung und nach kurzer Besprechung

beschließt

die Versammlung des EVTZ einstimmig:

- Der Bericht des Präsidenten über die Aktivitäten im laufenden Jahr wird zur Kenntnis genommen.

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Präsident

Ugo Rossi

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Generalsekretär

Valentina Piffer

periodo difficile e compete principalmente ai governi centrali, ma nei limiti delle proprie competenze, l'Euregio ha cercato di tenere vivo ed alto il livello di collaborazione fra i tre territori, consapevole che esistono tematiche, sensibilità e particolarità politiche diverse all'interno di ciascun territorio, al di là della lingua e dello stato di appartenenza. Il Presidente Rossi sottolinea che a tal riguardo si è cercato di esprimersi sempre con un'unica voce, talvolta anche autorevole, nei confronti dei reciproci governi statali. Il Presidente Rossi ricorda che per gestire questo fenomeno complesso, l'Euregio si è dotato di un apposito organismo di coordinamento creato all'interno dei vari dipartimenti che si occupano dei migranti che si riunisce periodicamente, si scambia informazioni e fornisce la possibilità di interloquire con i governi nazionali.

Non essendovi ulteriori interventi in merito al punto dell'ordine del giorno in discussione, l'Assemblea procede quindi alla deliberazione.

Visto lo Statuto vigente l'Assemblea del GECT, dopo breve discussione

delibera

all'unanimità:

- di prendere atto della relazione del Presidente sulle attività dell'anno in corso.

Letto, approvato e firmato
Il Presidente

Letto, approvato e firmato
Il Segretario generale

